

论英语双宾结构的句法特征

李白清

(中南大学外国语学院, 湖南长沙, 410083)

摘要: 以生成语法为理论基础, 探讨了双宾结构和与格结构的生成过程。认为双宾结构和与格结构之间不存在转换过程, 它们都是基础生成(base-generated)。同时, 证明了用 Larson 的动词壳假设(VP shell) 能够比较有效地解释双宾结构的生成过程。另外, 通过对比主语和宾语之间的语义关系, 发现双宾结构中的主语和间接宾语与直接宾语之间存在一种特殊的语义关系——“控制权”转换关系。

关键词: 双宾结构; 与格结构; 格理论

中图分类号: H314.3

文献标识码: A

文章编号: 1672-3104(2004)02-0269-04

英语双宾结构和与格结构在语义上十分相近。因此, 不少语言学家认为双宾结构(the double object construction) 和与格结构(the dative construction) 应该可以相互转换。双宾结构到底是基础生成还是由与格结构转换而来, 目前语言学界还没有形成统一的意见。在此, 笔者拟对双宾结构进行探讨, 以求澄清相关的问题。

一、双宾结构和与格结构的关系

著名语法学家章振邦认为, 双宾结构中的动词也叫做与格动词, 即双宾结构是基础生成, 与格结构是由双宾结构转换而来^[1]。在英语教学领域, 有类

似观点的人不在少数。Aoun & Li 等也认为双宾结构是基础生成的, 与格结构由双宾结构转换而来, 其间经历了一个被动化过程^[2]。其具体的转换过程如图 1 所示。

Larson 则认为与格结构是基础生成, 双宾结构是由与格结构转换而来, 其间也经历了一个被动化过程^[3]。其具体的转换过程如图 2 所示。

上述两种分析方法都是使动词(t_v) 被动化为前提的。双宾结构转换成与格结构时, 由于动词(t_v) 的被动化, 造成直接宾语为了获取应有的格而提升。间接宾语被降级, 在前面插一个介词 to 后, 将其嫁接到 V^1 上, 形成 V^1 的附接语。与格结构转换成双宾结构时, 由于动词(t_v) 的被动化, 介词 to 被吸掉,

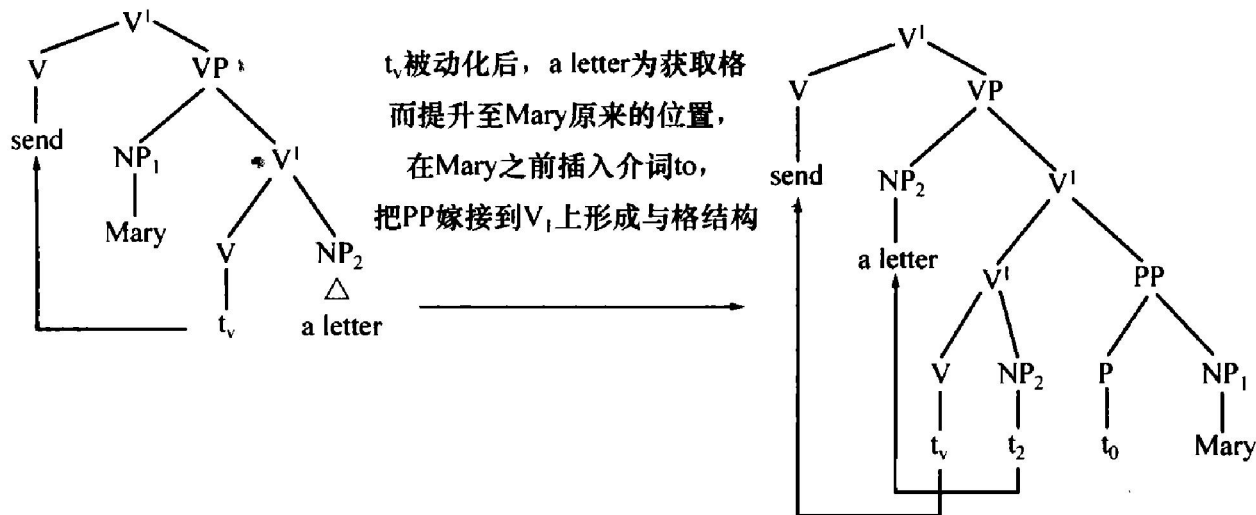


图 1 双宾结构转换成与格结构

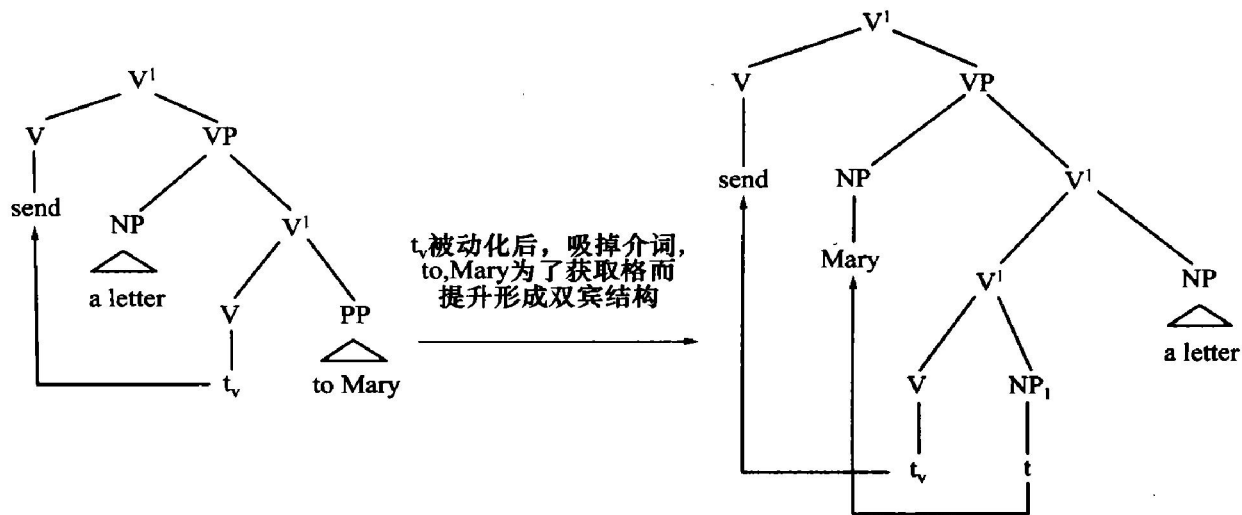


图 2 与格结构转换成双宾结构

间接宾语为了获取应有的格而提升, 直接宾语降级成为 V^1 的附接语。可是, 根据 Chomsky 的最新理论(最简方案、最简探索、语段推导)^[4-6], 在运算过程中不能产生新特征(包含性条件)。另外, 运算结束后, 词汇矩阵中(lexical array)也不能有没有处理的词项。由于在第一种转换过程中多出了一个新成员——介词(to), 在第二种转换过程中还有一个介词(to)没有被处理掉, 故两种转换(运算)都不能成功地完成。双宾结构和与格结构各自基础生成的另一个证据来自于 3a 和 4a。3a 无法转换成双宾结构, 4a 也同样无法转换成与格结构。

3) a. The teacher distributed apples to children.
(与格结构)

b. The teacher distributed children apples.

4) a. The judge spared John the ordeal. (双宾结构)

b. The judge spared the ordeal to John.

据此, 笔者得出这样的结论: 双宾结构和与格结构之间不存在转换, 它们都是基础生成。

二、双宾结构的生成

如果双宾结构真是基础生成, 则可以假设它有如下几种生成过程。第一种由 Kayne 提出^[7], 假设双宾结构在生成过程中有一个空介词存在(赋格给 NP_1), 其具体的结构树形图如图 3。受 Kayne 的启示, 我们可以假设双宾结构在其生成过程中不但有一个空介词, 而且有一个空动词存在, 分别赋格给 NP_1 和 NP_2 。其具体的结构树形图如图 4。

第三种生成过程的理论根据是动词壳(VP-Shell)。此种理论由 Larson 提出, 其主要目的是为了分析包括双宾结构在内的三位谓语(three place predicate), 三位谓语后面有两个补语(complements)。

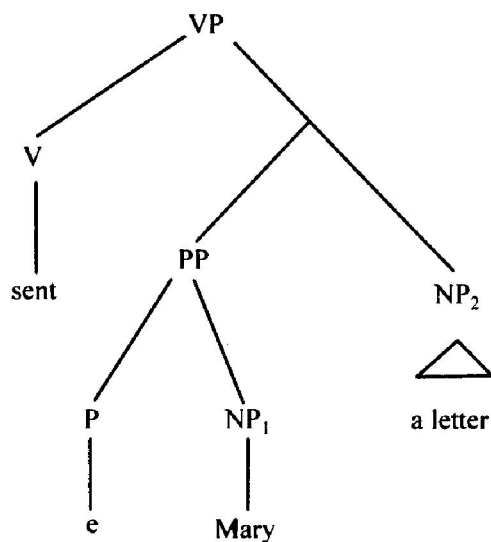


图 3 Kayne 的双宾结构

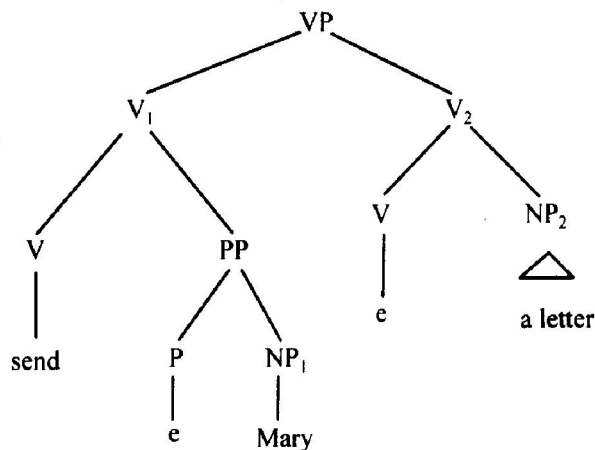


图 4 带空介词和空动词的双宾结构

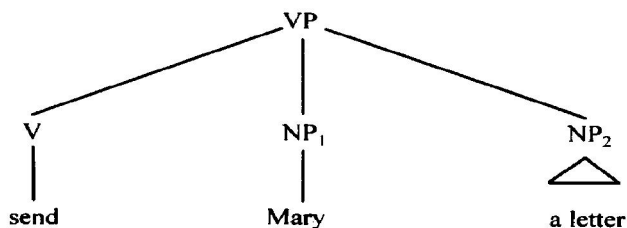


图5 三分叉双宾结构

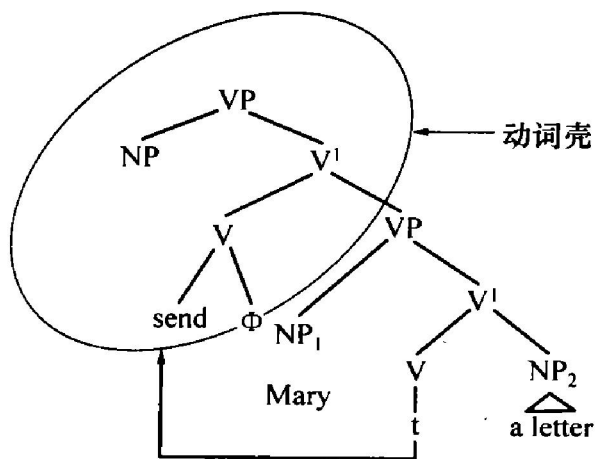


图6 动词壳双宾结构

如果采用传统的分析方法图示动词后面的两个补语,则其树形图如图5所示。在此,两个补语与动词同时构成姐妹关系,形成三分叉结构。这种分析方法严重违背了用树形图分析句子结构的原则,因为任何节点之下都只可以两分叉。如果用动词壳这种分析方法,问题就能够迎刃而解,双宾结构的句法特点也能够被清晰地展示出来(如图6)。

对比上述三种生成过程,笔者认为只有第三种生成过程最符合双宾结构的实质特征(双宾结构中的两个名词词组都必须获取相应的格),因为采用第三种生成过程,双宾结构中的两个名词词组都可以被有效地赋格。

三、格理论与双宾结构

根据格理论,一个双宾结构如果要符合语法标准,其后的两个名词词组都必须获取必要的格。就图3中的两个名词词组的赋格情况来说,NP₁可以从空介词[e]那儿获取格,NP₂则无法获取应有的格。按照格理论,赋格成分和受格成分之间不可以有第三者相隔,否则就违反邻接条件(adjacency con-

dition)。在图3中,赋格成分V(send)和受格成分NP₂之间存在的PP成分使赋格无法进行。由于NP₂无法从正常途径获取格,故此种生成方式不可取。为了拯救此种生成方式,有些语言学家提出这样的假设:NP₁获取的是结构格,而NP₂获取的是内在格,这样两个名词词组都获取了格。这种假设所存在的问题是:NP₁的格到底是由动词V(send)赋给的,还是由空介词[e]赋给的。由于空介词[e]与NP₁邻近,空介词[e]应该是NP₁的赋格成分(case assigner)。V(send)是一个赋格动词,其赋格动作必须完成。可是,图3中无合格的名词词组接受V(send)赋出的格。

在图4中,假设有一个空介词和空动词存在,它们分别赋格给NP₁和NP₂。然而,图3中所存在的问题仍然没有得到有效的解决:即V(send)无法把格赋给句中相应的名词词组。尽管这种生成方式有缺点,但它显然要比图3更能表现双宾结构的真实特征。如果对其进行修正,其合理性将会更大一些。修正的方法有二:一是无需对树形图进行修改,只需假设NP₂的格是由V(send)和空介词构建的复合动词(composite verb)所赋,send的赋格问题就可以得到解决,如图7所示。第二种方法的证据来自于10a,因为不少双宾结构之后的两个宾语可以分别和动词搭配形成两个独立的句子。例如:

- 5) a. Mary envied us our success.
- b. Mary envied us.
- c. Mary envied our success.

根据动词envy这种特征,首先假设V(send)把格赋给NP₁(间接宾语)。关于NP₂的格,可借用弥散(percolation)这个概念,通过弥散作用,V(send)把它的句法和语义特征传递给空动词。空动词继承了V(send)的特征之后,就具备了赋格能力,把格赋给NP₂(如图8)。

之所以认为第三种生成方法更合理,其主要原因是NP₁和NP₂被赋格时没有违反邻接条件。NP₁从复合动词V[send+Φ]那儿获取格,NP₂从V那儿得到格。

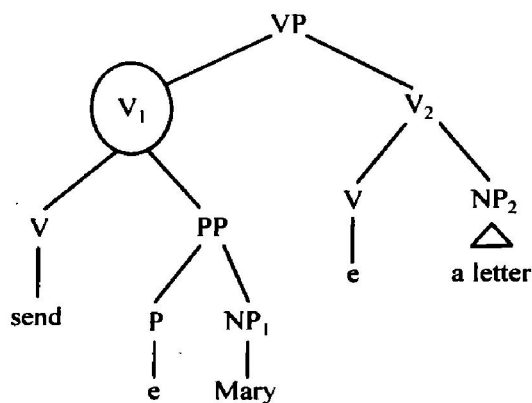


图7 带复合动词的双宾结构

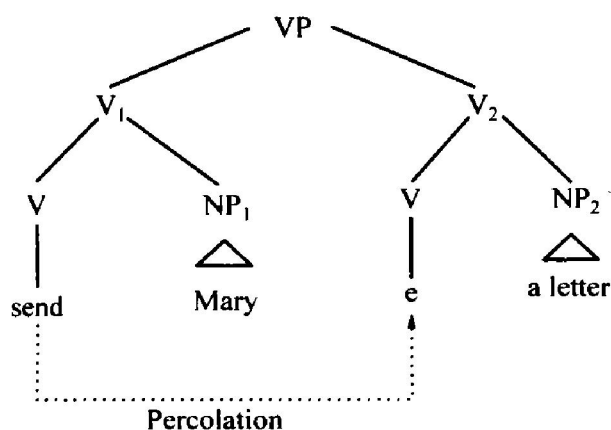


图8 具有弥散功能的双宾结构

最后,笔者还想指出,双宾结构中的主语和间接宾语与直接宾语之间存在一种特殊的语义关系——“控制权”转换关系。首先,主语对直接宾语拥有“控制权”;接着,主语把这种“控制权”移交给间接宾语。

6) a. He sold me the book.

b. My mother has bought my sister a birthday gift.

c. Will you pass me the salt?

在6a中,He(主语)首先拥有the book(直接宾语),然后He把对the book的“控制权”移交给me(间接宾语),使me最终“拥有”the book。在6b中,a birthday gift(直接宾语)的所有者首先是my mother(主语),接着my mother把对a birthday gift的所有权移交给my sister,使my sister最终“拥有”a birthday gift。在6c中,you(主语)首先得到the salt(直接宾语),然后you把the salt给me(间接宾语),使me最终“拥有”the salt。

参考文献:

- [1] 章振邦. 新编英语语法[M]. 上海: 上海译文出版社, 1983.
- [2] Aoun J, Y-H A Li. Scope and constituency[J]. Linguistic Inquiry, 1989, (20): 141-172.
- [3] Larson, Richard. On the double object construction[J]. Linguistic Inquiry, 1988, (19): 335-391.
- [4] Chomsky N. The minimalist program[M]. Mass: MIT Press, 1995.
- [5] Chomsky N. Minimalist inquiries[A]. Essays in minimalist syntax in honor of Howard Lasnik[C]. Cambridge MA: MIT press, 2000.
- [6] Chomsky N. Derivation by Phase[A]. A life in Language[C]. Cambridge MA: MIT Press, 2001.
- [7] Kayne R. Datives in French and English[A]. In Connectedness and Binary Branching[C]. Foris: Dordrecht, 1983.

On syntactic features of the double object construction in English

LI Baqing

(School of Foreign Languages, Central South University, Changsha 410083, China)

Abstract: Based on the relative theories in generative grammar, after discussing the deriving processes of DOC and DC, the paper proposes that there exists no transformation between the two constructions. By using case theory, the paper proves that VP shell (Larson, 1988) can illustrate the generative process of DOC effectively. In addition, a special kind of semantic relation between subject/indirect object and direct object has been noticed——“the transfer of ownership”.

Key words: double object construction; dative construction; case theory

[编辑: 苏慧]